

schweiz.bewegt
Gemeindeduell

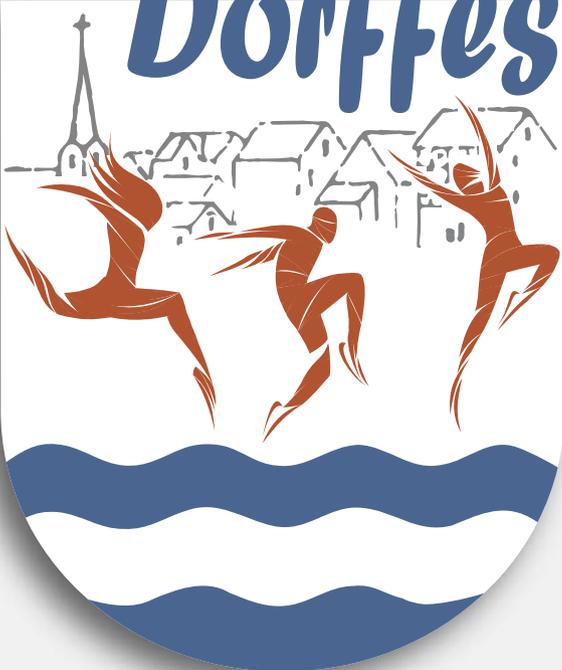


Mobilitätstag

wittenba.ch



Dorffest bewegt 2015



Wir freuen uns auf Sie!



Inhalt Nr. 19

- 2 Gemeinde
- 3 Schule
- 6 Vereine
- 8 Kirche
- 10 Pulsmesser
- 23 Impressum

Es ist so weit, am nächsten Wochenende heisst es «Dorffest bewegt». Im Rahmen des Gemeindeduells hat Bischofszell 1271 Bewegungstunden vorgelegt. Das möchten wir toppen. Helfen Sie uns dabei? Wenn wir hochrechnen, benötigen wir 2056 Stunden an gesunder Bewegung, um mit unseren Duellpartnern eben auf zu sein. Mit Ihrer Hilfe schaffen wir das! Holen Sie eine Startnummer, bewegen Sie sich auf der Hörnlirunde oder durchs Fest und nutzen Sie die Angebote unserer Vereine. Mit der Startnummer erhalten Sie erst noch Wettbewerbs-Jasskarten. Beachten Sie dazu das Inserat und den Festplan in diesem Gemeindepuls.

Die Gemeindeverwaltung
Wittenbach bleibt am
Freitag nach Auffahrt,
15. Mai 2015, geschlossen.

Bürgerversammlungen

■ vom Montag, 18. Mai 2015

Primarschulgemeinde

20.00 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2014
2. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Gutachten und Antrag über die vertiefte Prüfung einer Einheitsgemeinde Wittenbach
4. Allgemeine Umfrage

Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

Vorlage der Jahresrechnungen 2014 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden.

Wer sich bereits als DauerempfängerIn der Unterlagen erfasst liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 18. Mai 2014, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

Bauverwaltung

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Neubau 3 Mehrfamilienhäuser
 Bauherr: PMTS AG, Zweibruggenmühlestrasse 18, 9014 St. Gallen
 Architekt: Direco AG, Wilenstrasse 23, 9532 Rickenbach b. Wil
 Grundstück: 9
 Standort: 895 Bruggwaldpark 15, 9008 St. Gallen

Die Baupläne können vom Freitag, 8. Mai 2015, bis Donnerstag, 21. Mai 2015, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

■ Grünabfuhr 2015

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

– 11. Mai	– 20. Juli	– 12. Oktober
– 26. Mai	– 17. August	– 26. Oktober
– 8. Juni	– 31. August	– 9. November
– 22. Juni	– 14. September	
– 6. Juli	– 28. September	

Bauverwaltung Wittenbach

Dorffest Wittenbach

■ Entsorgungshof geschlossen / Bahnhofstrasse und Grünaustrasse gesperrt

Am Samstag, 9. Mai 2015, findet das Dorffest Wittenbach statt. Aus diesem Grund bleibt die Entsorgungsstelle an diesem Tag geschlossen. Die Bahnhofstrasse wird von Freitag, 8. Mai 2015, 17.00 Uhr bis Sonntag, 10. Mai 2015, 12.00 Uhr gesperrt. Zusätzlich ist am Samstag, 9. Mai 2015

ein Teil der Grünastrasse (Kreisel Gemeindehaus – Einfahrt Eichenstrasse) von 06.00 Uhr bis 18.00 Uhr nicht befahrbar. Die betroffenen Anwohner wurden vorgängig informiert. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Mütter- und Väterberatung

Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bis 5 Jahre

Öffnungszeiten 2015

der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr

– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Anmeldung: Tel. 071 227 11 70, www.ovk.ch

Änderungen vorbehalten

Primarschule Wittenbach



Jahresbericht 2014 des Schulrates

Der folgende Bericht informiert Sie über den Jahresabschluss 2014 der Primarschulgemeinde und einige Schwerpunkte aus der Arbeit des Schulrates. Den ausführlichen Jahresbericht können Sie wie jedes Jahr bei der Gemeindeverwaltung oder beim Dienstleistungszentrum der Primarschule anfordern. Er steht Ihnen auch auf der Homepage www.schule-wittenbach.ch als PDF-Datei zur Verfügung.

Ressortzuteilung im Schulrat

Nachdem die personellen Fragen zur Schulleitung in der neuen Führungsstruktur definitiv geklärt waren, befasste sich der Schulrat mit der internen Ressortzuteilung. Durch die Auflösung des Schulkreises Kindergarten und die Übertragung der Visitationstätigkeit an die Schulleitungen veränderten sich die Aufgabenfelder der einzelnen Mitglieder des Schulrates. Die neue Kompetenzordnung hat sich in der Zwischenzeit gut eingespielt.

Projekt Einheitsgemeinde

An der Behördenkonferenz vom 23.4.2014 haben die drei Wittenbacher Behörden auf Antrag des Gemeinderates gemeinsam beschlossen, die Prüfung einer Einheitsgemeinde Wittenbach in die Wege zu leiten. Ein Projektteam wurde damit beauftragt, Entscheidungsgrundlagen für eine Einheitsgemeinde zu erarbeiten. Ende Dezember legte das Projekt-



*Wir freuen uns
auf Sie!*



Bischofszell hat ordentlich vorgelegt...



Das **schweiz.bewegt** Gemeindeduell.
Wittenbach gegen Bischofszell.

Bischofszell hat 1271 Bewegungsstunden vorgelegt, eine tolle Leistung! Um das zu toppen benötigen wir 2056 Stunden. Sind Sie motiviert uns zu unterstützen? Startnummern gibt's am schweiz.bewegt Stand.

- Startnummer abholen gibt 3 Wettbewerbs-Jasskarten für Sie
- Startnummer abgeben gibt 3 Wettbewerbs-Jasskarten pro Bewegungsstunde für Sie
- Ist das ein Angebot?

...Wittenbach wird toppen, mit Ihrer Hilfe!



wittenba.ch

Hauptsponsor 2015
Marconato AG
www.marconato.ch
Wir arbeiten für Sie!

team den Behörden dann einen ersten Zwischenbericht über den Stand der Abklärungen vor. Dieser Bericht empfiehlt, in den beiden Schulgemeinden (Primarschulgemeinde und Regionale Oberstufengemeinde) je eine Grundsatzabstimmung durchzuführen, bevor die vielen offenen Fragen über die Ausgestaltung einer möglichen Einheitsgemeinde vertieft diskutiert werden. Der Bericht des Projektteams kann auf der Homepage der Primarschulgemeinde eingesehen werden. (www.schule-wittenbach.ch → Dokumente)

Was ist eine Einheitsgemeinde?

Eine Einheitsgemeinde vereint die Schulgemeinden und die Politische Gemeinde unter einem Dach. Die Behördenstruktur wird vereinfacht. Neben dem Gemeinderat und einem Schulrat (oder einer Bildungskommission) gibt es nur noch eine Geschäftsprüfungskommission und eine Bürgerversammlung. Der Primarschulrat steht der Prüfung einer Einheitsgemeinde ergebnisoffen gegenüber und hat im Projektteam aktiv mitgearbeitet. Er legt der Bürgerschaft im Sinne einer freiwilligen Grundsatzabstimmung nun Gutachten und Antrag über die Weiterführung der Verhandlungen vor.

Bedeutung einer Grundsatzabstimmung

Das Ergebnis dieser Grundsatzabstimmung ist für die Behörde verbindlich, nicht aber für die Bürgerschaft. Bei einem positiven Ausgang der Abstimmung wird der Primarschulrat somit verpflichtet, die vorbereitenden Arbeiten für eine Einheitsgemeinde Wittenbach weiter voranzutreiben mit dem Ziel, der Bürgerschaft zu einem späteren Zeitpunkt eine sogenannte Inkorporationsvereinbarung zur Abstimmung vorzulegen. Die Bürgerschaft ist in ihrem Entscheid dann frei, ob sie dieser Vereinbarung zustimmen will oder nicht.

Bei einem Nein werden die Gespräche über die Bildung einer Einheitsgemeinde nicht mehr weitergeführt.

Aus Sicht des Primarschulrates ist von entscheidender Bedeutung, dass noch vor der Abstimmung über eine Inkorporationsvereinbarung verschiedene zentrale Fragen geklärt werden, damit sich die Bürgerinnen und Bürger bei dieser Abstimmung dann ein klares Bild über die künftige Gemeindeorganisation machen können. Insbesondere sollen Antworten auf folgende Fragen gefunden werden:

- Vor- und Nachteile einer Einheitsgemeinde
- Nutzen der Einheitsgemeinde und finanzielle Auswirkungen
- Stellung der Schulbehörde und Rolle des Schulpräsidiums
- Kompetenzregelung zwischen Gemeinderat und Schulbehörde
- Verwaltungsorganisation, Stellung und Standort der Schulsekretariate

Antrag

Der Primarschulrat beantragt den Schulbürgerinnen und Schulbürgern, dass das Projekt Einheitsgemeinde weiter zu verfolgen ist und der Bürgerschaft dann durch Vorlage einer Inkorporationsvereinbarung ein Vorschlag zur Bildung einer Einheitsgemeinde Wittenbach unterbreitet werden soll.

Projekt Schulhaus Grüntal

Der Schulrat hat im Gemeindeplus schon verschiedentlich über den Stand der Projektierung für ein neues Schulhaus Grüntal informiert. Diese Informationen sind auf der Homepage der Schulgemeinde weiterhin abrufbar. (www.schule-wittenbach.ch → Projekt Schulhaus Grüntal)

Neuer Schulbus / Schulweg

Im Frühling 2014 kündigte R. Niederer als Schulbusbetreiber seinen langjährigen Vertrag mit der Primarschule Wittenbach. Nach umfangreichen Vorabklärungen wurde entschieden, einen neuen Schulbus zu beschaffen und den Schulbusbetrieb künftig in Eigenregie zu führen. Seit Mitte Oktober ist nun der neue Schulbus tagtäglich auf den Wittenbacher Strassen unterwegs. Er sorgt dafür, dass auch die Kinder mit sehr langen Schulwegen jeden Tag rechtzeitig in der Schule sind. Parallel zur Frage der Neubeschaffung des Schulbusses wurde das interne Reglement über die Schulbusbenutzung aktualisiert. Hier wurden Richtlinien und Kriterien definiert, welche bei der Frage der Zumutbarkeit eines Schulweges angewendet werden. Der Schulrat hält in diesen Richtlinien fest, dass die Verantwortung für den Schulweg grundsätzlich bei den Eltern liegt. Nur bei unzumutbaren Schulwegen stehen die Schulgemeinden in der Pflicht, einen Schülertransport anzubieten.

Für die Primarschule Wittenbach hat der Schulrat folgende Grenzwerte für die Bewilligung von Schulbusfahrten festgelegt:

- Für Kindergarten und Einführungsklasse: ab 1,2 km
- Für die Unterstufe: ab 1,5 km
- Für die Mittelstufe: ab 1,8 km (nur im Winterhalbjahr)

Schularztdienst: Rücktritt von Frau Dr. Giger

Frau Dr. Giger aus St. Gallen hat nach 7-jähriger Tätigkeit als Schulärztin in Wittenbach ihren Rücktritt per Ende Schuljahr 2013/2014 bekannt gegeben. Sie begründet diesen Schritt mit dem sehr grossen organisatorischen Aufwand, der für sie in ihrer Praxis in St. Gallen jeweils an jenen Tagen entstand, an denen sie für die Untersuchung und Impfungen in Wittenbach weilte. In der Folge haben sich Frau Dr. Reinecke und Herr Jeske bereit erklärt, das zusätzliche Pensum zu übernehmen und in ihrer Gemeinschaftspraxis den Rei-

henuntersuch für alle Kinder der Primarschule Wittenbach durchzuführen.

Schulhaus Dorf: Fernwärmeanschluss

Bereits im Amtsbericht 2013 wurde darauf hingewiesen, dass die Heizzentrale im Schulhaus Dorf aus dem Jahr 1988 stammt und damit ihre Lebensdauer bereits deutlich überschritten hat. Zudem musste aufgrund der kantonalen Vorschriften der erdverlegte Öltank stillgelegt werden.

Eine Projektänderung der SAK beim Bau des Fernwärmenetzes wurde zum Anlass genommen, die Option Fernwärme für das Schulhaus Dorf nochmals zu prüfen. Da die neue Linienführung direkt über das Grundstück der Schulgemeinde führt, erwies sich ein Anschluss des Schulhauses Dorf an die Fernwärme als sinnvolle Lösung, die sehr rasch umgesetzt werden konnte. Für diesen Anschluss konnten einmalige Beiträge aus dem Energiefonds beansprucht werden. Zudem wurde mit der SAK die Leitungsführung über die Grundstücke der Schulgemeinde im Sinne einer Personaldienstbarkeit grundbuchamtlich geregelt.

Jahresrechnung 2014

Die laufende Rechnung 2014 schliesst insgesamt um CHF 285'423.75 besser als budgetiert ab, was einer Budgetgenauigkeit von 97,8% entspricht. Die Besserstellung

ist nicht auf einzelne markante Veränderungen, sondern auf eine Vielzahl von kleineren Verbesserungen zurückzuführen. Sie unterstreicht das Kostenbewusstsein aller Mitarbeitenden, die in ihrem Verantwortungsbereich jede Ausgabe kritisch hinterfragen.

Detailliertere Zahlen können aus den nachfolgenden Tabellen oder dem ausführlichen gedruckten Jahresbericht entnommen werden.

Schlusswort

Es ist uns bewusst, dass sich im Amtsbericht jeweils nur ein kleiner Teil unserer Arbeit widerspiegeln lässt und die unspektakuläre, tägliche Arbeit im Bericht kaum Eingang findet. Trotzdem hoffen wir, einen Einblick in die wichtigsten Geschäfte des vergangenen Jahres gegeben zu haben. Wir bedanken uns bei den Schulbürgerinnen und Schulbürger ganz herzlich für das Interesse und das Wohlwollen, das sie unserer Schule immer wieder entgegenbringen. Ein spezieller Dank geht an all unsere rund 130 Mitarbeitenden, die sich Tag für Tag für das Wohl der uns anvertrauten Kinder einsetzen.

Der Primarschulrat freut sich, wenn er möglichst viele Bürgerinnen und Bürger an der Schulbürgerversammlung vom 18. Mai in der Aula des Oberstufenzentrums begrüssen darf.

Der Primarschulrat

		Voranschlag 2014	Jahresrechnung 2014
Artengliederung: Aufwand		13'021'000	12'851'937.10
30	Personalaufwand	8'746'000	8'639'201.50
300	Honorare und Sitzungsgelder Behörden	165'000	156'800.60
301	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	1'026'000	1'025'348.85
302	Löhne und Zulagen der Lehrkräfte	6'144'000	6'151'452.00
303	Sozialversicherungsbeiträge	589'000	562'561.15
304	Personalversicherungsbeiträge	708'000	638'186.30
305	Unfallversicherungsbeiträge	39'000	39'501.40
309	übriger Personalaufwand	75'000	65'351.20
31	Sachaufwand	1'684'000	1'568'452.61
310	Verbrauchsmaterial, Drucksachen, Lehrmittel	223'000	200'027.75
311	Anschaffung Mobilien, Maschinen	96'000	94'469.61
312	Wasser, Energie	203'000	172'733.00
313	Verbrauchsmaterial (ohne Unterricht)	27'000	24'458.80
314	Baulicher Unterhalt	367'000	383'589.97
315	Unterhalt Mobilien, Maschinen	36'000	23'718.08
316	Mieten / Leasing	79'000	76'277.42
317	Aufwand für besondere Schulanlässe	122'000	100'850.77
318	Diverse Dienstleistungen, Porti, Telekommunikation	528'000	489'518.21
319	Mitgliederbeiträge, Verbände	3'000	2'809.00

32	Passivzinsen	358'000	281'062.09
33	Abschreibungen	1'053'000	1'068'145.10
330	Debitorenverluste und Wertberichtigungen	–	–
331	Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'053'000	1'068'145.10
35	Entschädigungen an Gemeinwesen	1'096'000	1'220'510.90
352	Schulgelder für auswärtige Schüler	1'096'000	1'220'510.90
36	Eigene Beiträge	84'000	74'564.90
364	Beitrag an SPD und Beratungsstellen	80'000	72'160.40
366	Sozialbeiträge	4'000	2'404.50
	Artengliederung: Ertrag	13'021'000	12'851'937.10
42	Vermögenserträge	48'000	47'943.30
420	Zinsen von Bank- und Postkonten	–	25.30
423	Liegenschaftserträge Finanzvermögen	4'000	4'250.00
427	Liegenschaftserträge Verwaltungsvermögen	44'000	43'668.00
43	Entgelte	174'000	278'504.05
434	Teilnehmerbeiträge	16'000	20'796.50
436	Rückerstattungen von Privaten und Versicherungen	158'000	257'657.55
437	Bussen	–	50.00
44	Beiträge ohne Zweckbindung	12'672'000	12'389'600.00
440	Anteile an Bundeseinnahmen	1'000	4'023.75
445	Finanzbedarf gegenüber der Gemeinde Wittenbach	12'671'000	12'385'576.25
45	Rückerstattungen von Gemeinden	20'000	20'066.65
46	Beiträge für eigene Rechnung	107'000	115'823.10
460	Bundesbeiträge	37'000	37'036.10
469	übrige Beiträge	70'000	78'787.00

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Badminton-Club Wittenbach

Plauschturnier am Sa, 13. Juni, Steighalle Wittenbach: Für alle nicht lizenzierten SpielerInnen ab 16 bis 99 Jahren. Anmeldung als Mannschaft (mind. 3 SpielerInnen, auch gemischt möglich). Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO System! Startgeld pro Mannschaft = Fr. 60.–. Anmeldeabschluss Fr, 29. Mai (Teilnehmerzahl beschränkt). Weitere Informationen und Anmeldung unter www.bcwittenbach.ch

etwas * Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Das neue Kursprogramm ist online! Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage, ob auch etwas für Sie mit dabei ist. www.etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

FDP Wittenbach-Muolen

Unter dem Motto «Spargeln mit Bodenheizung» besichtigen wir am Samstag, 16. Mai, in Diepoldsau eine ökologisch inte-

ressante Spargelverarbeitung. Interessierte melden sich bis 9. Mai an bei Th. Kuster, Grüntalstr. 24, Wittenbach, oder info@fdpwittenbach.ch. Nichtmitglieder sind ebenfalls willkommen! Weitere Infos unter www.fdpwittenbach.ch

Help Wittenbach

23.–25. Mai, Infos folgen, Pfla

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch, info@dottenwil.ch, 071 298 26 62, Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr Galerie+Museum: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr, Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude; Keller-galerie: Ausstellung: Franz Wolgensinger – Deine Bilder in meinen Bildern; Schloss: Fr, 8. Mai, 19.30 Uhr, Hauptver-sammlung der IG Schloss Dottenwil. Am Wochenende ist das Restaurant geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jahrgängertreff 1945–1955

Unsere nächste Wanderung am Fr, 15. Mai führt uns vom Sammelplatz über Leimensteig (Einkehr) nach Steigbach Bühler. Wanderzeit ca. 3 Std., Treffpunkt: Bahnhof Wittenbach 10.40 Uhr, Abfahrt 10.48 Uhr Billet: Tageskarte Zonen 211/210/245 selber lösen. Kontakt: 071 298 21 12 / 071 298 19 15

Ludothek Wittenbach

20 Jahre Ludothek – die ganze Bevölkerung ist eingeladen, mit 1400 Zauberwürfeln ein riesiges Jubiläumsbild zu erstellen. Mitmachen erwünscht! Ausserdem erküren wir den schnellsten «Speedcuber». Wer bringt den farbigen Würfel am schnellsten zusammen? Tolle Preise gibt es zu gewinnen. Kommt am Dorffest vom 9. Mai 2015 im Festzelt vorbei. Vorne bei der Bühne herrscht Zauberwürfelfieber...

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 7. Mai 2015, ab 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen.

Musikgesellschaft Konkordia

Vorbei ist das Konzert «Viva Italia». Das gut besetzte Orchester, der italienisch singende Chor und der verblüffende Zauberer-Conferencier «Max Bünzli» schufen gute Laune und fantasievolle Unterhaltung. Dem zahlreichen Publikum sei Dank fürs Kommen, für Applaus und Komplimente sowie für den Zuspruch zu Küche, Bar und Tombola. Nächsten Samstag eröffnen wir um 11 Uhr das Dorffest «Wittenbach bewegt» mit einer Auswahl aus unserem bunten Repertoire.

Ornithologischer Verein

Freitag, 8. Mai, 20.00 Uhr Hock im Rest. Sonntal.

Rennvelogruppe Wittenbach

Saisonstart: Bei uns kannst du in der Gruppe mitfahren und neue Rennvelofreunde kennenlernen. Wir fahren jeweils in zwei Stärkeklassen. Langsame, schnelle, junge und ältere RennvelofahrerInnen sind jederzeit willkommen. Treffpunkt: Dienstags, 18 Uhr, Parkplatz Rest. Bäche. Bei Regen wird nicht gefahren. Auskunft Peter Sager (071 298 17 82) / Richard Brunner (071 290 10 01).

Samariterverein Wittenbach

1. Juni, D...arm

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 08. Mai 2015, Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 18.30 Uhr; Samstag, 09. Mai 2015, Hinterländer Frühlingsschiessen & Fahnenweihsschiessen Neckertal Abfahrt: Rest. Bäche – 09.00 Uhr

60plus-Wittenbach

Jass-Nachmittag 13. Mai freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Heute Hock. Wir suchen immer noch einen Wanderleiter/in. Interessenten melden sich bei R. Spirig Tel. 071 298 14 90.

Sportclub 79

Vorankündigung Frühschoppenkonzert, So, 31. Mai 2015, ab 10 Uhr, im Zentrum Wittenbach. Eintritt frei, mit Festzelt.

STV Wittenbach

Bewegung ist alles! Damit das so bleibt, bietet die Frauenriege jeden zweiten Montag um 20.30 Uhr in der Steigtturnhalle Rückenturnen an. Interessierte sind herzlich willkommen, einfach reinschauen – wir freuen uns! Auskunft unter Tel. 071 298 26 42 (Rita Zürcher).

Teens of Music – die Jugendband der Musikgesellschaft

Endlich wieder auftreten! Das haben wohl alle vier Teens gedacht, die am 2. Mai in der Turnhalle Grünau zwei ihrer Stücke aufführen durften. Die Akustik für die rockigen Stücke mit viel Bläser-Einsatz war eindrücklich, der Applaus eindeutig. Auf Anfang Juni ist eine öffentliche Schnupperprobe im Singsaal Kronbühl vorgesehen.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



MAI 2015

Donnerstag, 7. Mai

09.30 Uhr, **Rägeboge** Mütter- und Kleinkindertreff im Kirchgemeindehaus. Thema: Konsequenzen bei den Kindern. Wo sind wir besonders konsequent?

14.00 Uhr, Nähcafe «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt: T. Frischknecht: 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

Freitag, 8. Mai

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Jugendgruppe: Teens Treff

Sonntag, 10. Mai

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. J. Bösch Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Montag, 11. Mai

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

Dienstag, 12. Mai

17.00 Uhr, Schatzkiste – Kindergruppe im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Konfirmanden-Projekt im Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 13. Mai

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Auffahrt, Donnerstag, 14. Mai

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. J. Bösch mit Taufe von Julia Lena Sutter.

Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Freitag, 15. Mai

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: 071 298 40 10
 Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
 Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
 Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
 Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
 Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Konfirmation 2015 Sonntag, 31. Mai, 10.00 Uhr



Zum Thema **«Selfie...oder unsere urmenschliche Sehnsucht nach Anerkennung»** machen sich vierzehn Konfirmandinnen und Konfirmanden mit ihren Leiterinnen und Leitern auf Spurensuche bei sich selbst und bei Gott.

Dazu gestalten wir Bilder und drücken unsere Gedanken in der Musik aus.

Lassen Sie sich überraschen.

Alder Lea
 Auprêtre de Langenest Anaïs
 Edelmann Svenja
 Haltiner Anna
 Hautle Shannon
 Mauchle Nina
 Settekorn Nadine
 Stuber Sari
 Brunner Gilles
 Huber Marco
 Hungerbühler Lukas
 Marquart Nico
 Nick Patrice
 Wurzer Leo

Grünaustrasse 37, 9300 Wittenbach
 Erlackerstrasse 47, 9300 Wittenbach
 Bauholzstrasse 15, 9300 Wittenbach
 Kirchhalde 16, 9300 Wittenbach
 Eggstrasse 14, 9300 Wittenbach
 St.Gallerstrasse 8b, 9300 Wittenbach
 Erlackerstrasse 56, 9300 Wittenbach
 Blumenstrasse 12, 9300 Wittenbach
 Schlosshaldenstrasse 5, 9300 Wittenbach
 Fichtenstrasse 15, 9300 Wittenbach
 Schlosshaldenstrasse 7, 9300 Wittenbach
 Linden 14, 9300 Wittenbach
 Schlosshaldenstrasse 29, 9300 Wittenbach
 Kirchhalde 14, 9300 Wittenbach

Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



■ Gebet für den Frieden am 8. Mai 2015

Die Glocken läuten für den Frieden

8. Mai 1945 in der Schweiz: Es ist ein schöner, warmer Tag, die Kinder haben schulfrei. «Wegen Frieden geschlossen», steht an vielen Ladentüren. Um elf Uhr läuten alle Kirchenglocken eine halbe Stunde lang, abends um acht dann nochmals eine Viertelstunde, und zwar schweizweit. Die NZZ berichtet: «Fahnen, Gesang, feierndes und festendes Volk, Kirchen mit ergrieffenen Gemeinden, all das ein Ausdruck der Freude über den Abschluss des grössten Welttrauerspiels.»

Am kommenden Freitag, dem 8. Mai, ist der 70. Jahrestag vom Ende des Zweiten Weltkrieges.

Aus diesem Anlass läuten am Abend um 20 Uhr die Glocken der evangelischen und der katholischen Kirchen in der Region St. Gallen. Alle sind herzlich eingeladen zu einem Gebet für den Frieden in der Kirche Vogelherd um 19.55 Uhr. In der Stille und bei musikalischen Klängen wollen wir des Ereignisses vor 70 Jahren gedenken. Gleichzeitig wollen wir aber auch an all

jene Menschen denken, die heute unter den Kriegsfolgen leiden und auf der Flucht oder sonst in grosser Not sind.

Wir freuen uns auf Ihre Solidarität:
Christian Leutenegger und Ueli Bächtold

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 7. Mai

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 8. Mai

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

19.55 Uhr, «**Gebet für den Frieden**» zum 70. Jahrestag vom Ende des Zweiten Weltkrieges, evang.-ref. Kirche Vogelherd



Um 20 Uhr läuten die Glocken der evangelischen und der katholischen Kirchen in der Region St. Gallen

Samstag/Sonntag, 9./10. Mai – Muttertag

Muttertagsopfer für Pro Filia und Mütter in Not

Gedächtnis: Rosina Zweifel-Barozzi, Paul und Klara Eberle-Schmid, Agnes Zimmermann, Alois Germann

Samstag, 9. Mai

18.00 Uhr, Taizé-Gottesdienst, St. Konrad,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 10. Mai

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Imelda Muheim den Kirchenkaffee

Montag, 11. Mai

19.30 Uhr, Maiandacht mit der Frauengemeinschaft und dem Kirchenchor, St. Konrad

Mittwoch, 13. Mai

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 14. Mai – Christi Himmelfahrt

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Anny Niethammer den Kirchenkaffee

19.30 Uhr, Maiandacht beim Bildstöckli Langenbühl in Lömmenschwil (bei schlechtem Wetter in der Kapelle Ruggisberg)

Freitag, 15. Mai

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 7. Mai

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

Mittwoch, 13. Mai

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

Donnerstag, 14. Mai

11.00 Uhr, KAB-Maibummel, Start in St. Konrad

Freitag, 15. Mai

19.00 Uhr, Gott-Welt-Runde, Ulrichsheim

■ Informationen aus der Pfarrei

Abwesenheiten im Pfarramt

Am Donnerstag, 7. Mai, sind den ganzen Tag abwesend:

- Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger (Gemeindeleiterkurs)
- Pfarreisekretariat, Susanne Humbel (Weiterbildung)

Ergebnis Sternsinger-Aktion 2015



missio
Kinder helfen Kindern®

Anfang Januar waren die Sternsinger in unserer Pfarrei unterwegs und haben den stolzen Betrag von **Fr. 6823.45** zugunsten des Projektes «Gesunde Ernährung für Kinder auf den Philippinen» gesammelt.

Ein herzlicher Dank an die Schülerinnen und Schüler, die sich für die Sternsinger-Aktion eingesetzt haben, und allen Spenderinnen und Spendern für die grosszügige Unterstützung.

Taizé-Gottesdienst in der Kirche St. Konrad



Samstag, 9. Mai, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier mit vielen Taizéliedern, vielen Kerzen und Stille.

Frauengemeinschaft

Am Dienstag, dem 28. April, konnten wir mit 42 Frauen aus Wittenbach, St. Gallen, Häggenschwil und Muolen unsern Frauenzorgen geniessen. Der Appetit war da und das Interesse für das Referat «Ihr Auftritt mit Stil» auch. Danke für eure Teilnahme und euer gutes Mitmachen. Schön, einen Anlass so zu erleben!

Am Montag, dem 11. Mai, findet in St. Konrad um 19.30 Uhr unsere Maiandacht statt, die vom Kirchenchor musikalisch bereichert wird. Wir freuen uns, wenn wir euch zahlreich begrüssen dürfen.

Der Vorstand der Frauengemeinschaft

KAB-Maibummel

Herzliche Einladung zum Maibummel am Donnerstag, 14. Mai. Start um 11.00 Uhr in St. Konrad. Route: Peter-und-Paul-Weg – Linde – Bruggwald – Weiherweg – Ziegeleistrasse – Blindenheim – Bruggwald. Rückkehr nach St. Konrad ca. 12 Uhr. Bratwurst, Kaffee und Kuchen. Bei schlechter Witterung ab 12 Uhr direkt in St. Konrad. Wer den Fahrdienst benützen möchte, melde sich bei Rita Gerschwiler, Tel. 071 298 38 57. Eingeladen sind auch Nicht-KAB-Mitglieder.

Maiandacht am 14. Mai, Anfahrt zum Bildstöckli Langenbühl

Parkieren in Lömmenschwil. Beim Restaurant Ochsen ca. 10-15 Minuten zu Fuss «Alte Konstanzerstrasse» Richtung Wittenbach gehen, dann Feldweg zum Bildstöckli Langenbühl.

OPERNABEND
Einblicke in eine bezaubernde Welt
Best of Opera

L'ESTRO MELODICO
Ensemble

Sonntag, 17. Mai 2015 - 17.00 Uhr
Katholische Kirche St. Notker Häggenschwil SG

Eintritt Frei - Kollekte

Klavier: Mihaela Stefanova / Violine: Claudio Canonica /
Sopran: Anne Germann / Mezzosopran: Nevena Rouben /
Tenor: Davide Galassi

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

OG14
EYEWEAR

Brillen
modisch
funktionell
preiswert

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

HIQB
INTERNATIONAL
Staatlich anerkanntes Hilfswerk

> **GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches

> **RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIQB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!



wittenba.ch

Festprogramm

schweiz.bewegt
Dorffest bewegt
Mobilitätstag

*Wir freuen uns
auf Sie!*



Tagesprogramm (im Festzelt)

10:30 Uhr	Das Festzelt öffnet
11:00 Uhr	Eröffnungskonzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
11:30 Uhr	Begrüssung durch den Gemeindepräsidenten Fredi Widmer
im Anschluss	Start der Aktion Bike4Car, moderiert durch Fredy Brunner, Alt-Stadtrat St. Gallen
13:00 Uhr	Grosse Jasskarten Tauschbörse
13:30 Uhr	Beginn des Jassturniers
16:00 Uhr	Würfelzauber

Abendprogramm

DJ Ferdi führt durch den Abend. Fest- und Barbetrieb bis 02:00 Uhr.

18:30 Uhr	Jugenddisco im Backflip, bis 23:00 Uhr
19:00 Uhr	Eröffnung des Abendprogramms
21:00 Uhr	Ziehung der Wettbewerbsgewinner

schweiz.bewegt, Gemeindeduell mit Bischofszell

Ab 09:00 Uhr	Startnummernausgabe - Zeitmessung Sammeln Sie möglichst viele Bewegungsstunden
09:00 - 17:00	Los geht's auf die Hörnlirunde
09:00 Uhr	Walken mit der Nordic Walking Gruppe
10:00 Uhr	Unterwegs mit den Gemeinde- und Schulräten
14:00 Uhr	Biken mit dem Velotreff
10:30 - 17:00	Bewegungsangebote auf dem Festgelände

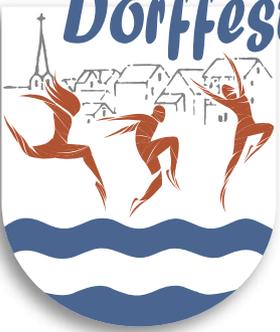
Standbetrieb

Die Stände öffnen um 10:30 Uhr. Die Bewegungsangebote dauern bis 17:00 Uhr. Die Verpflegungsstände vor dem Festzelt sind durchgehend und auch am Abend geöffnet. Details finden Sie im Festplan auf der Innenseite.

Mobilitätstag

Der Mobilitätstag wird unterstützt durch den Kanton St. Gallen und das Agglomerationsprogramm St. Gallen - Bodensee.

Dorffest bewegt 2015



- 1: schweiz.bewegt Start und Ziel
- 2: Miniaturehorse-Swissbreeders-Verein
- 3: Pfadi Peter und Paul
- 4: Wittenbach Vikings
- 5: segway-frauenfeld.ch
- 6: Kantonspolizei (Polizeiposten Wittenbach)
- 7: Mobility (mobil ohne eigenes Auto)
- 8: ecoDrive Fahrsimulator
- 9: Pichler Velos-Motos
- 10: Roadshow NewRide

- 11: cleverMobil Bike4Car
- 12: STV
- 13: obvita
- 14: Soft Ice Hanimann
- 15: Kinderkarussell
- 16: Fami
- 17: etwas * Raum für Ideen
- 18: Stiftung Kronbühl
- 19: KangooJumps
- 20: Feuerwehr-Verein

- 21: Samariter
- 22: Suva Bananasha
- 23: Chinderhuus Ca
- 24: pro velo
- 25: ElliptiGO
- 26: Skilift Erlacker
- 27: Volleyballclub
- 28: Schwimmclub
- 29: Verkehrsverein



Ohne Stress ans Fest und sicher wieder nach Hause? Dank „Dorffest bewegt“ sind Postautofahrten innerhalb der Gemeinde Wittenbach am Samstag 9. Mai 2015 kostenlos. Lassen Sie sich fahren und geniessen Sie „Dorffest bewegt“ stressfrei und ohne Parkplatzsorgen!





↑
Hol Dir den Plan
auf Dein Handy!

- 30: Bäuerinnenvereinigung
- 31: Sportclub 79
- 32: Männerchor
- 33: Ludothek
- 34: Verschiedenes im Festzelt
- 35: Logistik
- 36: Jugendarbeit Wittenbach
- 37: Velokurs für Kinder
- 38: Jugenddisco im Backflip

-  Fahrverbot
-  Postauto gestattet
-  Informationsstand
Jasskarten tauschen
-  Toiletten

-  Spass, Spiel und Unterhaltung
-  Verpflegung
-  Kombiangebote
-  Infrastruktur



Das sind unsere Sponsoren, herzlichen Dank!

Marconato AG
www.marconato.ch
Wir arbeiten für Sie!

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Wittenbach - Häggenschwil

Kaufmann

Landschaftspflege
Peter Sturzenegger

Max Schetter AG
für Wasser und Wärme 

MAXSOLUTION
STRATEGIE & DESIGN

Sutter Wittenbach
Inneneinrichtungen AG
Bettenstudio Vorhangservice Bodenbeläge

 DACH UND FASSADE
SANITÄR UND HEIZUNG
EIGENMANN

 **Drogerie
Oedenhof**

 **obvita**
Wir schaffen Lebensqualität.

Erlenholz
RESTAURANT

 **GENIGIPS AG**
Gipsergeschäft

 **Sonnenrain**

**FINNOR
PROJECT**

 **Spühl**

Grüntal Garage

 **St. Galler
Kantonalbank**

 **TRUNZ**

Pichler
Velos-Motos

Wittenbach

Allianz 
Urs Schnellli
079 354 88 88 

 **silent
effect**

Evang. ref. Kirchgemeinde

■ «Selfie»



Die Konfirmandinnen und Konfirmanden bereiten sich in diesen Tagen zum Thema «Selfie» mit ihren Leiterinnen und Leitern zum Konfirmationsgottesdienst vor.

Selfies stellen wir vermehrt gerne in soziale Medien. Es tut uns gut, positive Rückmeldungen über uns zu erhalten. So können wir auch daran wachsen. Und zum Erwach-

senwerden gehört unbedingt dazu, dass wir Rückmeldungen über uns selbst erhalten. Martin Buber meinte dazu: Der Mensch wird am Du zum Ich.

Wenn wir uns jedoch nur noch mit Weichzeichner und geschönt darstellen, kann es passieren, dass wir uns selbst aus den Augen verlieren. Und dann kann es schon mal geschehen, dass wir nicht mehr gerne in den Spiegel schauen und uns im Lied «Stark» von «Ich und Ich» wiederfinden, in dem es heisst: Meinen Spiegel schlag ich kurz und klein – ich bin nicht der, der ich sein will – Und will nicht sein, wer ich bin – Mein Leben ist ein Chaos ...

Wer bin ich? Dies fragte schon der bekannte Theologe Dietrich Bonhoeffer kurz vor seiner Hinrichtung im Militärgefängnis Berlin-Tegel in einem Brief an seinen Freund Eberhard Bethge am 8. Juli 1944. Weiter schreibt er: Bin ich denn heute dieser und morgen ein anderer? Wer bin ich? Einsames Fragen treibt mit mir Spott. Wer ich auch bin, Du kennst mich, Dein bin ich, oh Gott!

Könnte es sein, dass wir Menschen ein «Selfie» Gottes sind? Eine gewagte These? Kommen Sie vorbei am Sonntag, 31. Mai 2015, 10.00 Uhr. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Im improvisierten Fotostudio entstehen spezielle «Selfies», Musikstücke und Lieder werden einstudiert und ein Interview vorbereitet.

Martin Bubers Satz, Der Mensch wird am Du zum Ich, war in den Frühlingsferien während der Segelfreizeit Programm. Wenn da nicht alle am gleichen Strick ziehen, bleiben die Segel unten und das Schiff im Hafen.

Wir erlebten eine tolle Segelwoche mit hochmotivierten Jugendlichen. Auch wenn der Wind manchmal ausblieb – es war eine tolle Erfahrung. Auf der friesländischen Insel Terschelling mieteten wir Fahrräder und fuhren über die Dünen zur Nordsee. Zum Dessert gab es dann einen Tag Amsterdam mit frühlingshaften Temperaturen.

Text und Bild: Ueli Bächtold

24154

SCHREINEREI BOCK

Ihr Schreiner.

Referenzen: www.bock.ch

Schreinerei Bock AG
9402 Mörschwil
Telefon 071 868 70 70

Gemeinde **PULS**

«Ich bin am Puls»

Segel Lager 2015, Evang. ref. Kirchgemeinde
Bild: Ueli Bächtold

Gemeinde
PULS«*Die Werbe-Plattform
der Region!*»**Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch

STV Wittenbach

■ **24. Unihockeyturnier des Turnvereins
STV Wittenbach**



Am letzten Wochenende spielten 35 Mannschaften in der Steig-Turnhalle intensiv um Sieg und möglichst gute Klassierungen. Kinder, Jugendliche und Erwachsene zeigten ihr Können während total 166 Spielen. Es wurde um jeden Ball gekämpft – die Stimmung während der beiden Tage war hervorragend! Schlussendlich standen folgende 4 Kategorien-Sieger fest:

Feuerbälle	1. und 2. Klasse
Abtwiler Leuä	3. und 4. Klasse
Flower Power	5./6. Klasse und Oberstufe
TV Berg 1	Offene Kategorie «Regio Wittenbach»

Für das leibliche Wohl sorgte die Festwirtschaft mit einem gewohnt reichhaltigen Angebot an Getränken und Verpflegungsmöglichkeiten.

Auch in diesem Jahr stand der Spass an der faszinierenden Mannschaftssportart «Unihockey» im Vordergrund. Neben den vielen aktiven Teilnehmern verfolgten am Spielfeldrand auch sehr viele Zuschauer die schnellen Spiele mit Stock und Kunststoff-Ball (Durchmesser 72 mm, 23 Gramm schwer mit «26 Löchern»). Zusammenfassend war das diesjährige Turnier wieder ein sehr positiv zu wertender Anlass im Vereinsleben des Turnvereins und auch der Gemeinde Wittenbach.

Abschliessend gilt der Dank allen Mannschaften, Schiedsrichtern, Sponsoren und vielen Helfer/innen, welche alle einen Beitrag leisteten, damit das diesjährige Wittenbacher Unihockeyturnier wiederum erfolgreich abgeschlossen werden konnte. Im nächsten Jahr findet am 21. und 22. Mai 2016 das Jubiläumsturnier statt. Bereits ein Vierteljahrhundert organisiert der Turnverein STV Wittenbach diesen beliebten Sportanlass.

Text: Thomas Tanner, Bild: Peter Lehner

Kodexverein Stadt St. Gallen

■ Lebensbäume gepflanzt



Am vergangenen Dienstagabend nahmen 19 Jugendliche zusammen mit ihren Eltern, mit Marlies Lorenz als Vertreterin des Gemeinderates Wittenbach, Vertreter der Helvetia-Patria-Jeunesse-Stiftung und Vertreterinnen des Kodexvereins Stadt St.

Gallen und Umgebung den Weg auf zur Pflanzung ihrer Lebensbäume. Die Lebensbäume durften im Wald der Politischen Gemeinde Wittenbach beim Eingang des Vita Parcours gesetzt werden. Bereits zum 6. Mal konnten Jugendliche im Alter zwischen 15 und 17 als Anerkennung für ihren Verzicht auf Tabak- und andere Rauchwaren, andere Suchtmittel sowie auf alkoholische Getränke im Übermass ihren ganz persönlichen Baum pflanzen.

Karin Rutz, Vorstandsmitglied des Kodexvereins und Schulrätin des OZ Grünau gratulierte den Jugendlichen herzlich. Es war für die jungen Erwachsenen sicher nicht immer einfach, dem Druck während der letzten drei Jahre und vor allem im Übergang von der Schulzeit ins Erwerbsleben oder in weiterführende Schulen zu widerstehen. Als Krönung durften sie zusammen mit den Eltern den persönlichen Lebensbaum, eine Weisstanne, Douglasie, Bergahorn oder eine Winterlinde, im Wald pflanzen. Marlies Lorenz überbrachte die Grussworte des Gemeinderates. Die Helvetia-Patria-Jeunesse-Stiftung unterstützte die Baumpflanzung finanziell.

Die Turnschuhe oder Gummistiefel von Eltern und Jugendlichen wurden im feuchten Gelände arg in Mitleidschaft gezogen, bis zum Schluss die Lebensbäume mit dem Kodex-Schild gekennzeichnet und ein Erinnerungsfoto geschossen werden konnte. Der Revierförster Benjamin Gautschi erklärte einiges über das Gelände, gab nützliche Tipps zur Pflanzung und wird das Wachstum der Bäume kontrollieren.

Bei Pizza und Getränken wurde der Abschluss des Kodex-Programms für diese Jugendlichen anschliessend im Unterstand auf dem Zentrumsplatz gebührend gefeiert.

Text und Bild: Karin Rutz

24382

**COIFFEUSE /
COIFFEUR**



Für unsere dynamischen Betriebe in Wittenbach und/oder St. Gallen suchen wir eine/n kreative/n HAIRSTYLIST/IN 80% bis 100% zur Verstärkung!

- Sie sind selbständiges Arbeiten gewohnt
- Sie haben Freude im Umgang mit Menschen
- Sie sind kreativ
- Sie verfügen über fachliches Können

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen:

Coiffure Herzig, z. Hd. Thomas Egli
Arbonerstrasse 2, 9300 Wittenbach
www.coiffure-herzig.ch



Wir schaffen Lebensqualität.

**obvita – damit Ihre
Spende in der
Ostschweiz bleibt.**

**Schaffen Sie mehr Lebensqualität
für blinde und sehbehinderte
Menschen.**

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita



Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)
9008 St.Gallen | www.obvita.ch



KELLER + CECCHINATO AG
Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64
info@keller-cecchinato.ch
www.keller-cecchinato.ch

SP Wittenbach-Häggeschwil-Muolen

■ Diskussion der SP zur Einheitsgemeinde Wittenbach

Ja-Parole zur Grundsatzabstimmung an der Schulbürgerversammlung vom 18. Mai 2015

Die SP Wittenbach-Häggeschwil-Muolen führte am vergangenen Donnerstag ihre Hauptversammlung im Schwimmbad-Restaurant Sonnenrain durch. Im Anschluss an die üblichen Traktanden stand eine Diskussion zum Thema «Einheitsgemeinde Wittenbach» auf dem Programm, welche sich als lebhaft, spannend, kontrovers und somit notwendig erwies.

Von vornherein war beim Vorhaben «Einheitsgemeinde» klar, dass eine Lösung mit Einbezug der regionalen Oberstufenschulgemeinde Grünau schwer zu finden sein wird – eben, weil diese regional ist und die beiden Partnergemeinden Berg und Muolen mitbetroffen sind.

So ging es bei der Diskussion hauptsächlich um die Frage, ob das derzeit gut funktionierende System nicht gefährdet würde. Weiter wurde die Befürchtung geäussert, dass nach dem Übergang der Verantwortung an den Gemeinderat die Begleitung der Schule durch den Schulrat und damit eine sachkundige Unterstützung der Schulleitung wegfallen

würde, sowohl für die Primarschule wie für die Oberstufe. Nicht zuletzt würde auch die aktive Teilnahme der Bevölkerung an Schulfragen, wie sie jetzt u.a. durch die Vertretung im Schulparlament erfolgt, auf's Spiel gesetzt.

Auf der andern Seite wurde argumentiert, dass die gegenwärtige Lösung mit mehreren Behörden und der Entscheidung in mehreren Bürgerversammlungen bzw. im Oberstufenparlament umständlich ist und Planungen erschwert. Die Vorteile einer Einheitsgemeinde lägen darin, dass die unterschiedlichen Anliegen und Ansichten in einer einzigen Behörde zusammengeführt und an einer einzigen Bürgerversammlung zur Diskussion gestellt werden könnten. Die Begleitung der Schule könne unverändert auch durch eine Schulkommission garantiert werden, deren Präsident/in Mitglied des Gemeinderats wäre.

Eine Mehrheit der SP-Versammlung sprach sich nach dem Abwägen der Vor- und Nachteile für ein Ja zur Grundsatzabstimmung vom 18. Mai 2015 aus. Dies in erster Linie, damit konkrete Abklärungen getroffen, Gespräche mit den Partnergemeinden Berg und Muolen geführt und Berechnungen über die finanziellen Auswirkungen angestellt werden können.

Die SP verbindet die Zustimmung zur Erarbeitung dieser Entscheidungsgrundlagen mit der Erwartung,

- dass der Gemeinderat Wittenbach ein partnerschaftliches Vorgehen im Gespräch mit den Räten von Berg und Muolen pflegt,
- dass das gute Funktionieren von Oberstufe und Primarschule nicht aufs Spiel gesetzt wird und die sachkundige und demokratische Begleitung der Schulen (wie gegenwärtig durch die Schulräte und das Parlament) ungeschmälert bleibt und
- dass der Nachweis des Nutzens und Mehrwerts einer Einheitsgemeinde aufgezeigt wird.

Text: SP Wittenbach-Häggeschwil-Muolen

23880

Ohne Licht – keine Sicht



Romanshornerstr. 57, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

23886

Inspirationen auf 400m²

Besuchen Sie jetzt unsere Ausstellung.

Montag bis Freitag
09.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 17.00 Uhr

Samstag
09.00 - 13.00 Uhr

Heiligkreuzstr. 7 • 9008 St. Gallen
071 246 55 88 • muellerschreinerel.ch

massgeschreinert
weil es für individuelles Wohnen keinen Standard gibt.



Küche Bad Wohnen

hp müller

24180



www.buchenpark.ch



Ihr neues Wohneigentum in der Bodenseeregion!

In Steinach entstehen 4 moderne Mehrfamilienhäuser mit 32 großzügigen und hellen 3 ½ bis 5 ½-Zimmer Eigentumswohnungen.



BAUHERR / VERKAUF
Zoller Investment AG
Obstgartenstrasse 11
CH-9300 Wittenbach
T +41 (0)71 866 40 20
info@zollerinvestment.ch
www.zollerinvestment.ch



BAUHERR
Liberis Invest AG
Obstgartenstrasse 11
CH-9300 Wittenbach
T +41 (0)71 278 45 95
info@liberis.ch
www.liberis.ch



BAUHERR
Sonnenhang AG
Vogelherd 9
CH-9225 Wilen-Gottshaus
T +41 (0)71 642 77 77
info@sonnen-hang.ch
www.sonnen-hang.ch



GENERALUNTERNEHMER
Swissplan AG
Schuppisstrasse 7
CH-9016 St. Gallen
T +41 (0)71 860 03 90
info@swissplan-architektur.ch
www.swissplan-architektur.ch

Rezept

Rhabarber-Streusel-Kuchen

Zutaten für 8 Stücke

- 75 g Mehl
- 50 g Zucker
- 50 g zarte Haferflocken
- 50 g kalte Butter
- 250 g Rhabarber
- 1 Grundrezept Quark-Öl-Teig (siehe Rezept)

Zubereitung

1. 75 g Mehl, 50 g Zucker und 50 g zarte Haferflocken mischen. 50 g kalte Butter in kleinen Stücken zugeben, alles mit den Knethaken des Mixers zu Streuseln verarbeiten und mind. 15 Min. kalt stellen.
2. 250 g Rhabarber putzen und in 2 cm grosse Stücke schneiden. Quark-Öl-Teig nach Grundrezept herstellen und auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 30 x 25 cm gross ausrollen.
3. Den Teig auf ein mit Backpapier belegtes Blech geben und mit dem Rhabarber belegen. Die Streusel darüber verteilen. Im heissen Ofen bei 190 Grad (Umluft 170 Grad) auf der mittleren Rille 20–25 Min. backen. Mit etwas Puderzucker bestreut.

Quark-Öl-Teig Grundrezept

- 150 g Magerquark
- 75 g Zucker
- 1 Prise Salz
- 1 Ei
- 6 EL neutrales Speiseöl, z.B. Sonnenblumenöl
- 250 g Mehl
- 2 TL Backpulver

Zubereitung

1. Quark, Zucker, Salz, Ei und Öl mit dem Schneebesen verquirlen. Mehl und Backpulver dazu geben und alles zu einem geschmeidigen Teig verkneten.
2. Mehl und Backpulver auf einmal zur Quark-Öl-Masse geben und mit den Knethaken unterkneten. Das restliche Mehl mit den Händen unterkneten.
3. Quark-Öl-Teig in Folie wickeln und für ca. 15 Min. im Kühlschrank ruhen lassen.



CVP Wittenbach

■ Rückblick Hauptversammlung

Am 28. April fand die Hauptversammlung der CVP Wittenbach im Restaurant Erlenholz statt. Sehr erfreulich war die Zahl der anwesenden Mitglieder, durften doch 34 Mitglieder begrüsst werden. Nach dem Protokoll der letztjährigen HV und dem Jahresbericht vom vergangenen Jahr wurde den Mitgliedern die Jahresrechnung vorgelegt. Die Aufwände und Erträge bewegten sich im Rahmen des Budgets. Unser langjähriges Vorstandsmitglied Hans Lichtensteiger wurde offiziell aus dem Vorstand verabschiedet. Ihm wurde für die geleistete Arbeit gedankt und ein kleines Präsent überreicht.

Anschliessend an den offiziellen Teil der HV informierten Fredi Widmer für die Politische Gemeinde und Thomas Meister für die Primarschulgemeinde über die Geschäfte der bevorstehenden Bürgerversammlung vom 18. Mai. Namentlich ging es dabei um das Gutachten und den Antrag über die vertiefte Prüfung einer Einheitsgemeinde in Wittenbach. Die Stimmung der Anwesenden Mitglieder war mehrheitlich für die Annahme des Antrags zur vertieften Prüfung einer Einheitsgemeinde (Grundsatzabstimmung der Primarschulgemeinde). Es gab aber auch Hinweise zur speziellen Situation der regionalen Oberstufenschulgemeinde Grünau und dem Interesse an einer Zusammenarbeit in der Region.

Text: CVP Wittenbach / Erich Eberle

3. Int. Veranstaltung «Raduno» für Minipferde und Ponys 9. & 10. Mai 2015

Pferdesportzentrum Hofen, Wittenbach



Springen, Dressurfahren, Holzrücken, Triathlon, Military, Gruppenspringen, Freestyle ... dazu Agility-Prüfungen für Hunde und Plausch-Hunderennen (ohne Anmeldung möglich) Reitmöglichkeit für Kinder / Festwirtschaft: Info unter Tel. 079 638 21 59

Miniaturehorse-Swissbreeders-Verein

24354



«Ich bin am Puls»

Unihockeyturnier, 2./3. Mai 2015 Bild: Peter Lehner

Gemeinde
PULS

Brot... nicht nur frisch aus dem Ofen

Im Zentrum 1
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 19 30



NATUR-lich frisch

...sondern auch täglich frisch gemahlenens Bio-Getreide
Langsamer Gärprozess - mehr Zeit für mehr Geschmack
Keine Teiglingslagerung in Tiefkühlzellen
Gebacken auf heißen Schamottsteinen



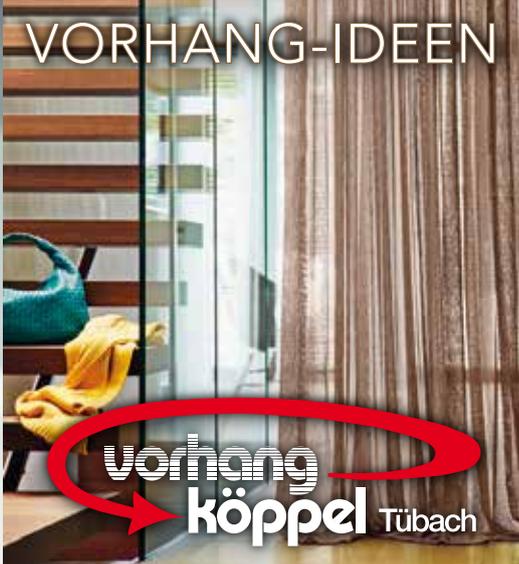
V I V E N D I
B Ä C K E R E I • K O N D I T O R E I • C A F E



Gemeinde
PULS

«Ich bin am Puls»

Segel Lager 2015, Evang. ref. Kirchgemeinde Bild: Ueli Bächtold



VORHANG-IDEEN

Vorhang Köppel Tübach

9327 Tübach
 Wiesenstrasse 5
 Tel. 071 845 21 65
 Fax 071 845 21 47
info@vorhang-koepfel.ch
vorhang-koepfel.ch

24362

24320



Alles Gute für Mama

Geniessen Sie das spezielle Muttertags-Menü am 10. Mai mittags und abends.

Gebratene Riesenkrevetten
auf Gemüsesalat mit Passionsfruchtvinaigrette

*
Spargelcremesuppe mit Vanille und Blätterteigherz

*
Kalbsrücken mit Morcheln
Linguini und Saisongemüse

*
Pralinenglace mit Erdbeermousse
und frischen Erdbeeren

Reservation unter T 071 282 0490 oder
restaurants@oberwaid.ch

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

Impressum

wittenbach



Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Fürer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Fürer

Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

Titel

Dorrfest Wittenbach

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

MAXSOLUTION

Burggraben 24 | CH-9000 St. Gallen | Tel. +41 71 222 76 36
info@maxsolution.ch | www.maxsolution.ch

Do, 7. Mai bis Sa, 9. Mai 2015

23621



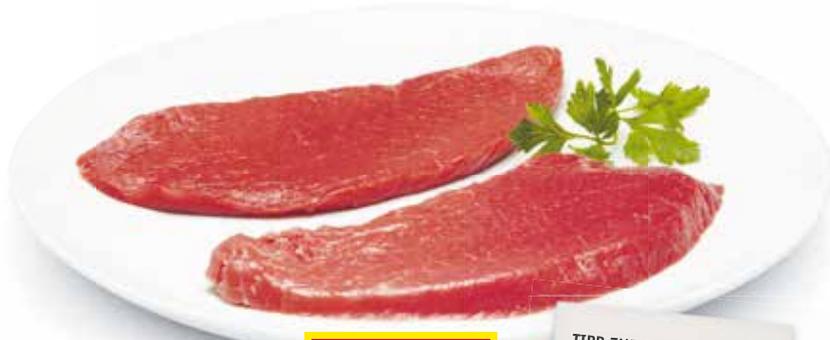
WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER
 GERNE BEDIENE ICH SIE
 IN DER FRISCHMETZGEREI IM
 SPAR MARKT WITTENBACH.
 KOMMEN SIE VORBEI. ICH
 BERATE SIE GERNE PERSÖNLICH.
M. Herzog
 MARCEL HERZOG, CHEFMETZGER

FRISCH AN DER BEDIENTEN THEKE.



-30%
3.75

TIPP ZUR ZUBEREITUNG
 Die Hitze darf bei einem
 Plätzli à la minute nie
 steigen. Zu Beginn heiss
 und dann darf die Tempera-
 tur sinken. (ca. 2 Minuten
 auf jeder Seite)



Swiss Premium Weiderind
 Plätzli à la minute
 100g
 statt 5.40



1/2 Preis
1.85



Schweinsnierstück
 Schweizer Fleisch
 100g
 statt 3.70

-30%
3.95

Lammnierstück
 Australien / Neuseeland
 100g
 statt 5.70



-36%
7.95

Coca-Cola
 alle Sorten
 6x1,5 Liter
 statt 12.60

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr / Do, 7.00 - 20.00 Uhr / Fr, 7.00 - 19.00 Uhr / Sa, 7.00 - 17.00 Uhr
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.
 www.spar.ch

So frisch. So nah. So günstig.

